

281A0623(02)

N° L 352/28

Diario Oficial de las Comunidades Europeas

8. 12. 81

PROTOCOLO**referente a la cooperación comercial y económica entre la Comunidad Europea del Carbón y del Acero y la India**

(81/958/CECA)

LA COMISIÓN DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS, EN NOMBRE DE LA COMUNIDAD EUROPEA DEL CARBÓN Y DEL ACERO, Y

EL GOBIERNO DEL REINO DE BÉLGICA,

EL GOBIERNO DEL REINO DE DINAMARCA,

EL GOBIERNO DE LA REPÚBLICA FEDERAL DE ALEMANIA,

EL GOBIERNO DE LA REPÚBLICA HELÉNICA,

EL GOBIERNO DE LA REPÚBLICA FRANCESA,

EL GOBIERNO DE IRLANDA,

EL GOBIERNO DE LA REPÚBLICA ITALIANA,

EL GOBIERNO DEL GRAN DUCADO DE LUXEMBURGO,

EL GOBIERNO DEL REINO DE LOS PAÍSES BAJOS,

EL GOBIERNO DEL REINO UNIDO DE GRAN BRETAÑA E IRLANDA DEL NORTE,

por una parte, y

EL GOBIERNO DE LA INDIA,

por otra,

HAN CONVENIDO LAS DISPOSICIONES SIGUIENTES:

Artículo 1

Las disposiciones de los artículos 1 a 5 del Acuerdo de cooperación comercial y económica entre la Comunidad Económica Europea y la India, firmado en Luxemburgo el 23 de junio de 1981, se extenderán a los ámbitos regulados por el Tratado constitutivo de la Comunidad Europea del Carbón y del Acero.

Artículo 2

El presente Protocolo se aplicará, por una parte, en los territorios en los que sea aplicable el Tratado constitutivo de la Comunidad Europea del Carbón y del Acero, en las condiciones establecidas en dicho Tratado, y, por otra, en el territorio de la India.

Artículo 3

El presente Protocolo entrará en vigor el primer día del mes siguiente a la fecha en que las Partes Contratantes se hayan notificado el cumplimiento de los procedimientos necesarios al respecto, y dejará de ser aplicable si fuera denunciado el Acuerdo a que se refiere el artículo 1.

Artículo 4

El presente Protocolo se redacta en dos ejemplares en lenguas alemana, danesa, francesa, griega, inglesa, italiana, neerlandesa e hindi, siendo cada uno de estos textos igualmente auténtico.

Hecho en Bruselas, el veintitrés de junio de mil novecientos ochenta y uno.

Udfærdiget i Luxembourg, den treogtyvende juni nitten hundrede og enogfirs.

Geschehen zu Luxemburg am dreiundzwanzigsten Juni neunzehnhunderteinundachtzig.

Έγινε στο Λουξεμβούργο, στις είκοσι τρεις 'Ιουλίου χίλια έννιακόσια όγδόντα ένα.

Done at Luxembourg on the twenty-third day of June in the year one thousand nine hundred and eighty-one.

Fait à Luxembourg, le vingt-trois juin mil neuf cent quatre-vingt-un.

Fatto a Lussemburgo, addi ventitré giugno millenovecentottantuno.

Gedaan te Luxemburg, de drieëntwintigste juni negentienhonderd eenentachtig.

तदधेश्वरं में सब उन्नीस सौ एकासी ईस्वी की
तेइसवीं जून की यह करारनामा सम्पन्न हुआ

Por la Comisión de las Comunidades Europeas
For Kommissionen for De europæiske Fællesskaber
Für die Kommission der Europäischen Gemeinschaften
Γιά την Έπιτροπή των Εύρωπαϊκών Κοινοτήτων
For the Commission of the European Communities
Pour la Commission des Communautés européennes
Per la Commissione delle Comunità europee
Voor de Commissie van de Europese Gemeenschappen

Ray Janssen

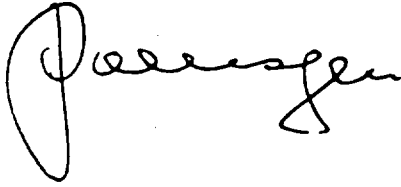
Pour le gouvernement du royaume de Belgique
Voor de Regering van het Koninkrijk België

[Signature]

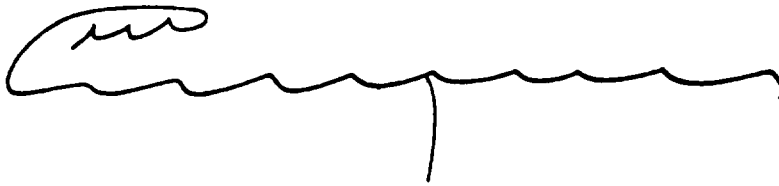
På kongeriget Danmarks vegne

[Signature]

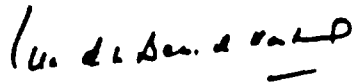
Für die Regierung der Bundesrepublik Deutschland



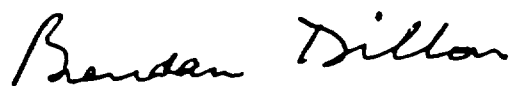
Γιά τήν κυβέρνηση τής Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας



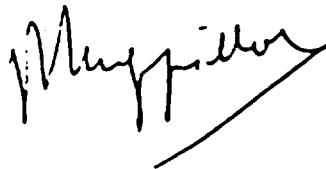
Pour le gouvernement de la République française



For the Government of Ireland



Per il governo della Repubblica italiana



Pour le gouvernement du grand-duché de Luxembourg



Voor de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden



For the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland



कृते भारत गणराज्य की सरकार

